



PŘESHraniČNÍ PARTNERSTVÍ **PARTNERSTWO TRANSGRANICZNE**

Program INTERREG
ČESKO – POLSKO | CZECHY – POLSKA



Programové území / Obszar wsparcia





Dobrý přeshraniční projekt
Dobry projekt transgraniczny

Dobry přeshraniční projekt / Dobry projekt transgraniczny

- Společný, založený na partnerství subjektů CZ a PL.
 - Tematicky konzistentní.
 - Vysoká úroveň přeshraniční spolupráce partnerů.
 - Aktivita se doplňují, nejsou zrcadlové.
 - Dosažené efekty by měly být lepší než v případě jednotlivých individuálních projektů, realizovaných pouze na jedné straně hranice.
 - Měly by sloužit cílovým skupinám na obou stranách hranice.
 - Wspólny, oparty na partnerstwie subiektów CZ i PL.
 - Spójny tematycznie.
 - Wysoki poziom współpracy transgranicznej partnerów.
 - Działania się uzupełniają, nie są lustrzane.
 - Osiągane efekty powinny być lepsze, niż w przypadku projektów indywidualnych, realizowanych tylko po jednej stronie granicy.
 - Powinien służyć grupom docelowym po obu stronach granicy.
-

Tematické propojení / Spójność tematyczna

- Základem dobrého přeshraničního projektu je tematické propojení.
 - Společné téma by mělo být blízké všem partnerům projektu.
 - Společný potenciál, společný problém, společný zájem.
 - Projekt začíná nalezením partnera, s nimž nás spojuje společné téma.
 - Filarem dobrego projektu transgranicznego jest spójność tematyczna.
 - Wspólny temat powinien być charakterystyczny dla wszystkich partnerów projektu.
 - Wspólny potencjał, wspólny problem, wspólny interes.
 - Projekt rozpoczyna się od znalezienia partnera, z którym łączy nas wspólny temat.
-

Doplňující se aktivity / Uzupełniające się działania

- Aktivita by neměla mít zrcadlový charakter.
- Aktivita by se měla doplňovat.
- Dosahované výsledky jsou lepší, než v případě aktivit realizovaných samostatně na jedné straně hranice.
- Cílová skupina je rozsáhlejší.
- Działania nie powinny mieć lustrzanego charakteru.
- Działania powinny się uzupełniać.
- Osiągane efekty są lepsze, niż w przypadku działań indywidualnych po jednej stronie granicy.
- Grupa docelowa jest szersza.

Cílová skupina / Grupa docelowa

- Projekt by měl mít dopad na cílové skupiny na obou stranách hranice.
 - Všechny prvky projektu by měly mít vliv na cílové skupiny na obou stranách hranice.
 - Ve výjimečných situacích projekt může mít vliv na cílové skupiny na jedné straně hranice – v takovém případě aktivity jsou na jedné straně a cílové skupiny na straně druhé.
 - Přínos aktivit pro cílové skupiny na druhé straně hranice určuje přeshraniční dopad (efekt) projektu.
 - Projekt powinien oddziaływać na grupy docelowe po obu stronach granicy.
 - Wszystkie elementy projektu powinny oddziaływać na grupy docelowe po obu stronach granicy.
 - W wyjątkowych sytuacjach projekt może mieć wpływ na grupy docelowe po jednej stronie granicy – w takim przypadku działania po jednej stronie a grupy docelowe po drugiej.
 - Korzyści, które działania przynoszą grupom docelowym po drugiej stronie granicy, określają wpływ (efekt) transgraniczny projektu.
-



Přeshraniční dopad

Wpływ transgraniczny



Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

- V programu INTERREG musí mít každý projekt přeshraniční dopad (efekt).
 - Na přeshraniční dopad projektu je zaměřená zvláštní část hodnocení v rámci procesu hodnocení projektu.
 - Přeshraniční dopad projektu je vyžadován a monitorován v průběhu celé realizace projektu.
 - Přeshraniční dopad by měl být trvalý, jeho udržitelnost je rovněž předmětem hodnocení v rámci procesu hodnocení projektu.
 - Každý projekt realizovaný w Programie INTERREG musi mieć wpływ (efekt) transgraniczny.
 - Wpływ transgraniczny projektu podlega osobnej ocenie podczas procesu oceny projektu.
 - Wpływ transgraniczny projektu jest wymagany i monitorowany podczas całej realizacji projektu.
 - Efekt transgraniczny powinien być trwały, a jego trwałość jest również oceniana podczas procesu oceny projektu.
-

Přeshraniční dopad – hodnocení / Wpływ transgraniczny - ocena

- Přidaná hodnota společné realizace projektu.
 - Příspěvek projektu k propojování příhraničí.
 - Dopad projektu na obě strany hranice (cílové skupiny projektu).
 - Šíře dopadu projektu ve společném území.
 - Udržitelnost přeshraničního dopadu.
 - Wartość dodana wspólnej realizacji projektu.
 - Wpływ projektu na integrację pogranicza.
 - Wpływ projektu na obie strony granicy (grupy docelowe projektu).
 - Znaczenie wpływu projektu we wspólnym obszarze.
 - Trwałość wpływu transgranicznego.
-



Přeshraniční spolupráce

Współpraca transgraniczna



Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

- Společná příprava projektu
 - Společná realizace projektu
 - Společný personál
 - Společné financování projektu
- Wspólne przygotowanie projektu
 - Wspólna realizacja projektu
 - Wspólny personel
 - Wspólne finansowanie projektu

Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

- **Společná příprava projektu**
 - *Do jaké míry je podíl partnerů na společné přípravě projektu patrný z projektového záměru, projektové žádosti a jejích příloh (např. podíl úkolů jednotlivých partnerů, kvalita překladů, popis komunikace mezi partnery)?*
- **Wspólne przygotowanie projektu**
 - *W jakim stopniu udział partnerów we wspólnym przygotowaniu projektu wynika z treści propozycji projektowej, wniosku projektowego i załączników (co jest odzwierciedlone np. w podziale zadań między partnerów, w jakości tłumaczenia, opisie komunikacji między partnerami)?*

Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

- **Společná realizace projektu**

- *Do jaké míry popisuje projektová žádost koordinaci aktivit partnerů?*
- *Vyplývá z projektové žádosti aktivní podíl partnerů na činnostech partnerů z druhé strany hranice?*
- *Do jaké míry odpovídá charakteru projektu míra zapojení partnerů do realizace aktivit?*

- **Wspólna realizacja projektu**

- *W jakim stopniu wniosek opisuje koordynację działań partnerów?*
- *Czy z wniosku projektowego wynika aktywny udział partnerów w działaniach partnerów z drugiej strony granicy?*
- *W jakim stopniu poziom zaangażowania partnerów w realizację działań odpowiada charakterowi projektu?*

Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

- **Společný personál**

- *Do jaké míry jsou aktivity v projektu zajišťovány přímo personálem partnerů?*
- *Do jaké míry je v žádosti vysvětlen způsob spolupráce personálu partnerů při realizaci projektu?*

- **Wspólny personel**

- *W jakim stopniu zadania w projekcie są wykonywane bezpośrednio przez własny personel partnerów?*
- *W jakim stopniu wniosek wyjaśnia sposób współpracy personelu partnerów przy realizacji projektu?*

Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

- **Společné financování projektu**
 - splněno, pokud činí podíl partnera/ů z každého státu alespoň 10 % celkových způsobilých výdajů
- **Wspólne finansowanie projektu**
 - uważane jest za spełnione przy założeniu, że udział partnera/-ów z każdego kraju wynosi co najmniej 10 % całkowitych wydatków kwalifikowalnych

Tipy pro dobrou spolupráci / Wskazówki dotyczące dobrej współpracy

- **Hledejte partnera, s kterým se vám bude dobře spolupracovat**
 - **Setkávejte se** při přípravě i během realizace projektu
 - **Komunikujte spolu** během přípravy i realizace projektu
 - **Učte se jazyk partnera**
 - **Szukajcie partnera, z którym będzie się Wam dobrze współpracować**
 - **Spotykajcie się** przy przygotowaniu i w trakcie realizacji projektu
 - **Komunikujcie się** w trakcie przygotowania i realizacji projektu
 - **Uczcie się języka partnera**
-



**Role vedoucího partnera v
projektovém cyklu**

**Rola partnera wiodącego w
cyklu projektowym**



Úkoly vedoucího partnera

Zadania partnera wiodącego

Příprava projektu

- Příprava projektové žádosti se všemi potřebnými přílohami
- Konzultace s Řídícím orgánem/Společným sekretariátem
- Příprava dohody o partnerství v projektu
- Odvolání v průběhu procesu hodnocení projektové žádosti
- Podpis projektové žádosti

Przygotowanie projektu

- Przygotowanie wniosku projektowego wraz ze wszystkimi niezbędnymi załącznikami
- Konsultacje z Instytucją Zarządzającą/Wspólnym Sekretariatem
- Przygotowanie umowy partnerstwa projektowego
- Odwołania w procesie oceny wniosku projektowego
- Podpisanie wniosku projektowego

Úkoly vedoucího partnera

Zadania partnera wiodącego

Realizace projektu

- Smlouva o projektu (změny projektu)
- Žádosti o platbu - platby partnerům
- Koordinace všech projektových činností
- Monitorování průběhu projektu (cíle, činnosti, indikátory)
- Společná propagace

Realizacja projektu

- Umowa o dofinansowanie projektu (zmiany projektu)
- Wnioski o płatność – płatności dla partnerów
- Koordynacja wszystkich działań projektowych
- Nadzór nad postępem prac w toku realizacji projektu (cele, działania, wskaźniki)
- Wspólna promocja

Úkoly vedoucího partnera

Zadania partnera wiodącego

Ukončení a udržitelnost projektu

- Dosažení plánovaných cílů, indikátorů
- Závěrečné žádosti o platbu - platby partnerům
- Udržitelnost projektu = výsledky projektu

Zakończenie projektu i jego trwałość

- Osiągnięcie zakładanych celów, wskaźników
- Wnioski o płatność końcową – płatności dla partnerów
- Trwałość projektu = rezultaty projektu

Úkoly vedoucího partnera

Zadania partnera wiodącego

Komunikace

=

**úspěch při dosahování cíle
projektu**

Komunikacja

=

**sukces w osiągnięciu celu
projektu**



Děkuji za pozornost
Dziękuję za uwagę



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR



Ministerstwo
Funduszy
i Polityki Regionalnej

